



**Sunday, February 25<sup>th</sup>, 2018**

First Sunday of Great Lent: Sunday of Orthodoxy

Tone 5

Eothion 5

---

**APOLYTIKION OF FIRST SUNDAY OF GREAT LENT IN TONE TWO**

Thy pure image do we venerate, O good One, asking forgiveness of our sins, O Christ our God; for by Thine own will Thou didst ascend the Cross in Thy body, to save Thy creatures from the bondage of the enemy. Thou hast verily filled all with joy, since Thou didst come, O our Savior, to save the world.

**The Epistle**

*Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers. For Thou art just in all that Thou hast done for us.*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews (11: 24-26, 32-40)**

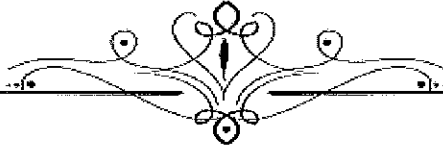
Brethren, by faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter, choosing rather to share ill-treatment with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets; who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, and put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated—of whom the world was not worthy—wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

**The Holy Gospel**

**The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (1: 43-51)**

At that time, Jesus decided to go to Galilee. And He found Philip and said to him, "Follow Me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and said to him, "We have found Him of Whom Moses in the Law and also the Prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming to Him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!" Nathanael said to Jesus, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered Him, "Rabbi, Thou art the Son of God! Thou art the King of Israel!" Jesus answered him, "Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these." And Jesus said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man."

**Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!**



الأحد 25 شباط، 2018

الأحد الأول من الصوم: أحد استقامة الرأي

الإيوثينا الخامسة

اللحن الخامس

### قنداق أحد الأرثوذكسية باللحن الثاني

لصورتك الطاهرة نسجدُ أيها الصالح، طالبين غفرانَ الخطايا أيها المسيح إلهنا، لأنك قبلت أن ترتفع بالجسد على الصليب طوعاً، لثبتي الذين خلقت من عبودية العدو. لذلك نهتف إليك بشكر: لقد ملأت الكل فرحاً يا مخلصنا، إذ أتيت لتخلص العالم.

### الرسالة

مبارك أنت يا رب إله آبائنا، لأنك عدلٌ في كل ما صنعت بنا

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين (11: 24 – 26، 32-40)

يا إخوة، بالإيمان موسى لما كبر أبي أن يدعى ابناً لابنة فرعون، مختاراً الشقاء مع شعب الله على التمتع الوقتي بالخطيئة، ومعتبراً عار المسيح غنى أعظم من كنوز مصر، لأنه نظر إلى الثواب. وماذا أقول أيضاً؟ إنه يضيق بي الوقت إن أخبرت عن جدعون وباراق وشمشون ويفتاح وداود وسموئيل والأنبياء الذين بالإيمان قهروا الممالك، وعملوا البر، ونالوا المواعد، وسدّوا أفواه الأسود، وأطفأوا حدة النار، ونجّوا من حدّ السيف، وتقوّوا من ضعف، وصاروا أشداء في الحرب، وكسروا معسكرات الأجنبي، وأخذت نساء أمواتهنّ بالقيامة، وعذب آخرون بتوتير الأعضاء والضرب، ولم يقبلوا بالنجاة ليحصلوا على قيامة أفضل؛ وآخرون ذاقوا الهزء والجلد والقيود أيضاً والسجن، ورجموا ونُشروا وامتنحوا وماتوا بحدّ السيف، وساحوا في جلود غم ومعزٍ وهم معوزون مضايقون مجهودون (ولم يكن العالم مستحقاً لهم)، وكانوا تائبين في البراري والجبال والغاور وكهوف الأرض. فهؤلاء كلّهم، مشهوداً لهم بالإيمان، لم ينالوا الموعد لأنّ الله سبق فنظر لنا شيئاً أفضل: ألا يكملوا بدونا.

### الإنجيل المقدس

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس يوحنا البشير والتلميذ الطاهر (1: 43-51)

في ذلك الزمان أراد يسوع الخروج إلى الجليل، فوجد فيليبس فقال له: اتبعني. وكان فيليبس من بيت صيدا، من مدينة أندراوس وبطرس. فوجد فيليبس ثنائيل فقال له: إنّ الذي كتب عنه موسى في الناموس والأنبياء قد وجدناه، وهو يسوع بن يوسف الذي من الناصرة. فقال له ثنائيل: أمنّ الناصرة يمكن أن يكون شيء صالح؟ فقال له فيليبس: تعال وانظر. فرأى يسوع ثنائيل مقبلاً إليه فقال عنه: هوذا إسرائيلي حقاً لا غش فيه. فقال له ثنائيل: من أين تعرفني؟ أجاب يسوع وقال له: قبل أن يدعوك فيليبس، وأنت تحت التينة رأيتك. أجاب ثنائيل وقال له: يا معلّم، أنت ابنُ الله، انت ملك إسرائيل. أجاب يسوع وقال له: لأنّي قلت لك إنّي رأيتك تحت التينة، آمنت؟ إنك ستعابن أعظم من هذا. وقال له: الحقّ الحقّ أقول لكم إنكم من الآن ترون السماء مفتوحة وملائكة الله يصعدون وينزلون على ابن البشر.

المجد لك يا رب المجد لك!

## Announcements

### Weekly Schedule - برنامج الرعاية الأسبوعي

| Day   | Time                | Event   |
|---|---------------------|---|
| Sunday Feb. 25 <sup>th</sup>  | 6.00 pm             | Pan-Orthodox Vespers – صلاة الغروب بمشاركة سائر الكنائس الأرثوذكسية             |
| Monday Feb. 26 <sup>th</sup>  | 7.00 pm             | Great Compline صلاة النوم الكبرى  |
| Tuesday Feb. 27 <sup>th</sup>   | 7.00 pm             | English Bible Study: <b>Raising Saints</b>                                      |
| Wednesday Feb. 28 <sup>th</sup>   | 6.00 pm             | Presanctified Liturgy – القديس السابق تقديسه                                    |
| Wednesday Feb. 28 <sup>th</sup>   | 7.30 pm             | Arabic Bible Study – اجتماع روحي باللغة العربية                                 |
| Friday March. 2 <sup>nd</sup>   | 6.00 pm             | Lenten supper – عشاء صيامي  |
| Friday March. 2 <sup>nd</sup>   | 7.00 pm             | Akathist – مديح والدة الإله   |
| Saturday Mar. 3 <sup>rd</sup>   | 6.00 pm             | Great Vespers – صلاة الغروب   |
| Saturday Mar. 3 <sup>rd</sup>   | 7.00 pm             | Young Adult Ministry Meeting  |
| Saturday Mar. 3 <sup>rd</sup>   | 7.00 pm             | Teen Soyo – اجتماع الشبيبة  |
| <b>2<sup>nd</sup> Sunday of Lent: St. Gregory Palamas – الأحد الثاني من الصوم: القديس غريغوريوس بالاماس</b> |                     |   |
| Sunday Mar. 4 <sup>th</sup>   | 8.45 am<br>10.00 am | Great Matins – صلاة السحر<br>Divine Liturgy – القديس الإلهي                     |
| Sunday Mar. 4 <sup>th</sup>   | 6.00 pm             | Pan-Orthodox Vespers: Christ the Savior Orthodox Church (721 Somerset Street W) |

### Akathist Supper

Next Friday's Second Lenten Supper at 6 pm will be offered by our Parish Council. Donations are appreciated and funds raised will be donated to "Food For Hungry People" Program.

### Change in Time

Please note that Sunday of Orthodoxy Vespers will be at 6 pm (Please Disregard the Lenten calendar that says 7 pm)

الإجتماعات الروحية باللغة العربية: الاجتماع القادم الأربعاء 28 شباط الساعة 7.30 مساءً (بعد القديس السابق تقديسه)

### Raising Saints

Whether you are raising your kids now, have finished raising your kids, are planning to have a family in the future or would just like to attend for knowledge: You are invited to "Raising Saints", a monthly talk and discussion, part of our weekly English Bible Study, in which we discuss Faith in the family and how saints can be raised in our Orthodox Christian households. **Raising Saints IV: Tuesday February 27<sup>th</sup> at 7 pm.**

### Palm Sunday Decorated Candles

If you are interested in purchasing decorated Palm Sunday Candles and supporting a New Comer parishioner, call **Pascale at 613-700-7759.**

### Pan Orthodox Vespers Schedule

**Sunday February 25<sup>th</sup>, 6 pm.** St. Elias Cathedral (700 Ridgewood Avenue)

**Sunday March 4<sup>th</sup>, 6 pm.** Christ the Savior Orthodox Church (721 Somerset Street W)

**Sunday March 11<sup>th</sup>, 6 pm.** St. Stefan Serbian Orthodox Church (1989 Prince of Wales Drive)

**Sunday March 18<sup>th</sup>, 6 pm.** Assumption of the Theotokos Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Avenue)

**Sunday March 25<sup>th</sup>, 6 pm.** Saints Mark & Mary of Egypt Coptic Church (555 Parkdale Ave)

### **His Eminence Metropolitan ANTONIOS Al-Soury, Metropolitan of Zahlé, Lebanon,**

will be visiting Ottawa from March 20-25, 2018. His Eminence will be presiding over the services in that week in addition to the following schedule. All proceeds raised will be given to His Eminence to help him with his projects in the Archdiocese of Zahlé which include building a school and a monastery.

Monetary Donations are welcome. Please mark envelopes "Zahle Archdiocese" or cheques payable to "St. Elias Cathedral", memo: Zahle Archdiocese.

***Tickets will be sold following the Divine Liturgy downstairs***

#### **Fri. Mar 23rd**

5:30pm 5th Akathist Service

7:30pm Fundraising Dinner

#### **Sat. Mar 24th**

11:00am Meeting with Church School, Teen Soyo, Altar Boys & Young Adult Ministry.

12:00pm Lunch with the above groups.

4:30pm Meeting with the Parish Council, Fellowship of St. John the Divine, Antiochian Women & The Order of St. Ignatius

6:00pm Vespers

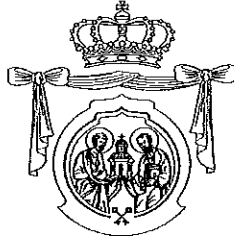
#### **Sun. Mar 25<sup>th</sup> (Feast of the Annunciation)**

8:45am Matins

10:00am Divine Liturgy

12:30pm Lenten Luncheon

His Eminence  
The Most Reverend  
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and  
Metropolitan of  
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE  
OF NORTH AMERICA**

February 25, 2018

**To Be Read from the Pulpit and Printed in the Bulletin**

Reverend Fathers, Esteemed Members of the Parish Council, and Beloved Faithful:

Greetings and blessings to you in the Name of Our Lord, God, and Savior, Jesus Christ!

I pray that all of you have been granted by God a good start to the Lenten journey over the course of the past week, and that He will continue to strengthen you with His Grace for coming weeks!

During our annual commemoration of the Sunday of Orthodoxy, we ask each parish to contribute towards the education and formation of our young men studying for the holy priesthood. As we celebrate today what is called the Triumph of Orthodoxy, we should be reminded that we have been given a precious inheritance – the “faith once and for all delivered to the saints” – through the struggles of our martyrs and ascetics, the devotion of our parents and grandparents, and the divinely enlightened erudition of the Fathers. We, therefore, have a sacred responsibility to ensure the passing down the “precious pearl” of Holy Orthodoxy to future generations as we have received it.

The young men who have answered the call to serve in the ranks of our clergy, as well as their wives and families, have sacrificially offered themselves to the Church to love and to serve Her people and to work for the preservation of the Faith we celebrate today. I ask for all of our faithful, Christ-loving flock to generously donate towards the support of the seminarians and their families. This is a sacred responsibility for all of us to share as they as their families will be sharing their lives and their love with us.

Wishing all of you a grace-filled and salvific journey to the Passion and Resurrection of our Lord, I remain,

Your Father in Christ,

A handwritten signature in black ink that reads "Metropolitan Joseph". The signature is written in a cursive style and is underlined.

**+JOSEPH**

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

**A Second tray will be collected today**  
Thank you for your generous donation!

*“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)*

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238  
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

## **UPCOMING SPANISH CLASSES**

Would you like to be able to communicate in Spanish during your next trip to a Spanish-speaking country? Starting in March, Spanish workshops will be offered at St. Elias Cathedral by Ioana Dimitriu, PhD, Spanish Lecturer at Carleton University.

### **Spanish for Travellers I**

Saturdays 10:00 - 12:00

March 17-May 26 (No class April 7)

This introductory Spanish course aims at providing students with the grammatical and lexical elements that are essential for basic communication. Conversation topics will focus on travel and will include asking for directions, talking about the weather and the schedule, expressing food and accommodation preferences, describing places and tourist attractions, shopping for souvenirs, expressing medical concerns and making an emergency call. Audiovisual materials will include cultural components related to different parts of the Spanish-speaking world. Practical for people who wish to be able to communicate in Spanish while travelling. No homework and no tests. Fun and relaxed atmosphere. Suitable for young and young at heart. Cost: \$250 per person (Minimum 4, maximum 10 participants)

### **Spanish for Travellers II**

Tuesdays and Thursdays 9:30-11:30 (plus 30 minutes free practice and conversation)

March 1-29, 2018

This workshop aims at further developing participants' listening, comprehension and speaking abilities in Spanish. Participants will practice the use of the present tense of regular and irregular verbs in oral communication. Conversation topics will focus on travel and will include making and responding to invitations, talking about favourite activities and daily routine, shopping for clothing, discussing culinary traditions, booking accommodation, checking in at the airport, and buying tickets for shows. Cultural components about different parts of the Spanish-speaking world will be presented through audiovisual materials. No homework and no tests. Fun and relaxed atmosphere. Suitable for young and young at heart. Cost: \$250 per participant (Minimum 4, maximum 8 participants)

### **Intermediate Spanish Conversation**

Mondays 9:30-12:00

March 5, 12, 19, 26

This workshop is intended as a refresher for participants who wish to practice speaking Spanish. The workshop will offer an overview of certain aspects of grammar and more complex lexical structures in different contexts. Conversation topics will focus on travel experiences and travel plans. Cost: \$100 per participant (Minimum 4, maximum 6 participants)

### **Elementary Spanish I**

Fridays 9:30-11:30 (plus 30 min. free practice and conversation)

April 13-June 29

This Spanish language course is intended for true beginners who wish to develop listening, comprehension, reading and speaking skills in Spanish. Grammar and vocabulary will be taught through Power Points presentations. Audiovisual materials will focus on cultural components of different parts of the Spanish-speaking world. Homework assignments are optional and may be completed online. Cost: \$300 per participant

For more information on these Spanish workshops or to register, please contact the teacher Ioana Dimitriu at [info@LenguaViva.ca](mailto:info@LenguaViva.ca)

For anonymous feedback from past students who took these classes, please visit [www.LenguaViva.ca](http://www.LenguaViva.ca)

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America*

*St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral*

**Cathedral Location:** 2975 Riverside Dr.

**Cathedral Office:** 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: [info@steliascathedral.com](mailto:info@steliascathedral.com) Website: [www.steliascathedral.com](http://www.steliascathedral.com)

**The Most Rev. Metropolitan JOSEPH**

*Primate of the Antiochian Archdiocese of North America*

**The Right Rev. Bishop ALEXANDER**

*Auxiliary Bishop of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**The Very Rev. Father Ghattas Hajal**

*Archpriest and Dean of the Cathedral*

**The Rev. Father Nektarios Najjar**

*Assistant Pastor*